



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	3347	13/09/2024

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE DELL’EVENTO CONCLUSIVO DEL CONCORSO "LEGGERESTATE" ALL’ASSOCIAZIONE TIATRO DI FIÈ ALLO SCILIAR CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 750,00.= (AL NETTO DI IVA) BILANCIO 2024

CODICE C.I.G.: CIG ANCORA DA GENERARE

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE ORGANISATION DER ABSCHLUSSFEST DES WETTBEWERBES „LESESOMMER“ AN DEM VEREIN AUS VÖLS AM SCHLERN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 750,00.= (OHNE MWST.) HAUSHALT 2024

CIG-CODE.: CIG NOCH ZU ERSTELLEN

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026, limitatamente alla parte finanziaria;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1671

del 30.04.2020 della Ripartizione 7 con la quale il Direttore della Ripartizione 7 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00

Premesso che le biblioteche comunali hanno tra i loro compiti istituzionali quello di organizzare attività e iniziative culturali

des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 7 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Vorausgesetzt, dass eine der institutionellen Aufgaben der Stadtbibliotheken darin besteht, kulturelle Aktivitäten und Initiativen zu

riguardanti in particolare la promozione della lettura, sia per adulti che per bambini;

Considerato che questa estate è stata organizzata la tredicesima edizione del concorso di lettura per bambini "Leggerestate / Lesesommer", che coinvolge ca 40 biblioteche di Bolzano e dintorni, con la partecipazione di centinaia di bambini che hanno letto migliaia di libri;

Considerato che il gruppo di lavoro composto dai bibliotecari delle varie biblioteche coinvolte ha proposto di organizzare a conclusione della manifestazione un evento con tema la cultura **Cultura sudamericana**: musica e danza, leggende, giochi e coreografie il pomeriggio di sabato 12 ottobre 2024;

Considerato che l'iniziativa e le relative spese sono state approvate dalla Giunta Municipale in data 11/03/2024;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16,. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

Considerato che non sono attive convenzioni
Determina n./Verfügung Nr.3347/2024

organisieren, die insbesondere die Leseförderung für Erwachsene und Kinder, betreffen;

In Anbetracht der Tatsache, dass in diesem Sommer die dreizehnte Ausgabe des Kinderwettbewerbs "Leggerestate / Lesesommer" organisiert worden ist, an dem etwa 40 Bibliotheken in Bozen und Umgebung mit der Teilnahme von Hunderten von Kindern, die die sich mit tausenden von Büchern beschäftigen wurden;

In Anbetracht dessen, dass die Arbeitsgruppe, die sich aus den Bibliothekaren der verschiedenen beteiligten Bibliotheken zusammensetzt, vorgeschlagen hat, am Nachmittag des Samstags, 12. Oktober 2024, zum Abschluss der Veranstaltung eine Veranstaltung zum Thema **Südamerikanische Kultur**: Musik und Tanz, Legenden, Spiele und Choreographien zu organisieren;

Berücksichtigt, dass die Veranstaltung und die betreffenden Kosten am 11.03.2024 vom Stadtrat genehmigt worden sind;

Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

In Anbetracht der Tatsache, dass es keine

ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale <http://www.bandi-altoadige.it>).

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI

Rilevato che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza;

Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella richiesta di proposta, che forma parte integrante del presente provvedimento, alla quale si rinvia *per relationem* e che è depositata presso l'Ufficio 7.4, e nello schema di lettera d'incarico;

Dato atto che è stata svolta una indagine di mercato tramite consultazione di elenchi e raccolta di informazioni, con la quale è stata individuata l'Associazione Tiatro di Fiè allo Sciliar, la quale è in grado di fornire personale di cultura sudamericana, con competenze musicali, coreografiche, relazionali e multilinguistiche,

aktiven AKP- oder Consip-Abkommen für Waren/Dienstleistungen gibt, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind,;

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde, weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI abzufassen

Es wird festgehalten, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die wesentlichen Verhandlungsklauseln in der Aufforderung zur Angebotsabgabe, die integraler Bestandteil dieser Maßnahme ist und auf die durch Verweis verwiesen wird und die bei Büro 7.4 hinterlegt ist, sowie im Entwurf des Auftragschreibens enthalten sind;

Angesichts der Tatsache dass:

- Es wurde eine Marktstudie durchgeführt, indem Listen eingesehen und Informationen gesammelt wurden. Dabei wurde der Verein Tiatro von Völs am Schlern ausgewählt, der in der Lage ist, Personal mit südamerikanischen kulturellen, musikalischen, choreografischen, relationalen und mehrsprachigen Kenntnissen zu vermitteln,.

Vista l'offerta a prezzi unitari dell'Associazione Tiatro di Fiè allo Sciliar che per:

- l'organizzazione della Festa per i vincitori del concorso di lettura LeggerEstate/LeseSommer da tenersi sabato 12 ottobre presso la sala Rosenbach di piazza A. Nikoletti, con tema "**Cultura sudamericana**": musica e danza, leggende, giochi e coreografie con ballerini e animatori, strumenti e rinfresco per ca 100 partecipanti indica un compenso di € 750,00 (al netto di IVA, € 915,00 Iva compresa) :

- gestützt auf das Angebot den Tiatro Verein aus Völs am Schlern, die folgende Beträge für:

- die Organisation eines Festes für die Gewinner des Lesewettbewerbs LeggerEstate/LeseSommer, das am Samstag, den 12. Oktober im Rosenbachsaal auf der Piazza A. Nikoletti, mit dem Thema "**Südamerikanische Kultur**": Musik und Tanz, Legenden, Spiele und Choreographien mit Tänzern und Animatoren, Instrumenten und Erfrischungen für ca. 100 Teilnehmer mit einem Preis von 750,00 € (ohne MwSt.), 915,00 € (inkl. MwSt.):

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le eventuali spese;

Der Kostenvoranschlag wird als angemessen erachtet, da er im Einklang mit der Vergütung für ähnliche Dienstleistungen steht, und eventuelle Vorbereitungsbesen beinhaltet;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

IL DIRETTORE D'UFFICIO

BESCHLIEßT

D E T E R M I N A:

DER AMTSDIREKTOR

FOLGENDES:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare alla Associazione Tiatro, Via Bachtrögl 40, 39050 Fiè allo Sciliar, p. IVA 02448010211 la realizzazione dell'evento conclusivo per i bambini vincitori del concorso di lettura LeggerEstate / LeseSommer il giorno 12 ottobre per l'importo complessivo di €.915,00. = (al netto dell'IVA) ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa rispett.te offerta di data 27.08.2024 (del portale www.bandì-altoadige.it), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii;
- di quantificare in euro 915,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del servizio;
- di approvare la spesa derivante di Euro 915,00 (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 915,00 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al
- die Dienstleistung für die Durchführung der Abschlussveranstaltung für die Gewinnerkinder des Lesewettbewerbs LeggerEstate / LeseSommer am 12. Oktober, aus den vorher dargelegten Gründen, den Tiatro Verein, BachtröglStr. 40, 39050 Völs am Schlern, Mwst. Nr. 02448010211, für den Gesamtbetrag von €.915,00 (ohne MwSt), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 27.08.2024 anzuvertrauen gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.,
- den Gesamtwert der Dienstleistung auf € 915,00 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern,
- die daraus entstehende Ausgabe von 915,00 € (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die Gesamtausgabe von 915,00 € (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den

quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio 7.4, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
 - Di dare atto che l'importo di Euro 915,00 è esigibile al 31/12/2024
 - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e
- Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 7.4 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
 - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
 - Zur Kenntnis, zu nehmen, dass der Betrag von 915,00 Euro am 31/12/2024 verfügbar ist
 - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des/der EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im

